

律政司副司長在二〇二三年「調解為先」承諾書活動「調解為先：同行共濟 共繪新篇」閉幕致辭（只有中文）（附圖）

以下是律政司副司長張國鈞今日（五月五日）在二〇二三年「調解為先」承諾書活動「調解為先：同行共濟 共繪新篇」的閉幕致辭全文：

各位嘉賓、各位勞苦功高的講者、現場及線上的各位觀眾，大家好！感謝各位今日在百忙中抽空出席二〇二三年「調解為先」承諾書活動，支持和見證社會各界合力推廣調解的成果。

「調解為先」運動對推廣及普及調解文化意義深遠。正如律政司司長今早開幕時表示，律政司一直致力推廣調解文化，尤其希望將「調解為先」的理念帶入社區及走進不同行業，改變社會的興訟文化。除了解決日常紛爭外，如孫博士（國際調解院籌備辦公室主任孫勁博士）的主題演講所提到，調解亦有助於國家之間以對話取代對抗、以合作取代衝突，建立和諧的國際關係。國際調解院籌備辦公室的成立亦正正反映了調解在國際層面上越來越得到認同。

調解在案件和解會議中的協同效應

司法機構一直積極推動法庭轉介調解服務與法庭導向調解服務，協助解決包括家庭糾紛等不同類型的案件。今日早上，我們很榮幸邀請到終審法院常任法官林文瀚先生、多位法官、司法常務官、聆案官和律師百忙之中抽出時間為我們講解調解在案件和解會議中所發揮的協同效應。如林文瀚法官的結語提到，當事人在決定如何處理糾紛時，應考慮解決爭議的不同方案，以及每個方案的機會成本和利弊等等。律師應該建議當事人在有需要時考慮替代爭議解決策略，嘗試和對方縮窄分歧。在各方的配合下，案件和解會議可以提供一個平台讓當事人有機會以積極和有建設性的方式探索和解的可能性，從而節省雙方以及法庭資源。

調解研究所

下午的調解研究所內容同樣精彩。感謝范（凱傑）大律師、香港大學的洪同學和香港中學朋輩調解比賽舊生會的張同學粉墨登場，以輕鬆和生動的短劇介紹如何利用調解，化解日常生活中不同類型的糾紛。我們希望透過短劇將調解的概念和調解技巧融入生活，令大家能加深了解

有關調解的一些特點：例如調解是自願和保密的方式、調解員公平中立的角色、調解的程序和形式等。

其後的專題討論以短劇所發生的爭議為基礎，各位講者以自身的寶貴經驗，和我們分享了調解如何有助化解社區中各種日常人際衝突。我們理解到好好運用同理心等相關的調解技巧處理例如鄰里糾紛，便能避免對簿公堂的後果。在家庭糾紛方面，離婚案件一般牽涉較多情感和關係上的事情，所以我們看待離婚案件更應該以情理兼備的態度，先嘗試以調解解決問題；雙方更應透過以孩子利益為依歸作為家庭糾紛解決服務的基礎，將離婚帶給孩子們的影響減到最低。

經過各位講者精彩的分享，我希望大家體會到調解與建設和諧社會息息相關，將來在日常生活中遇上爭議時調解也能成為各位的優先選擇。

「調解為先」星徽獎勵計劃頒獎典禮和承諾書簽署儀式

今日論壇之後，緊接下來是二〇二三年「調解為先」承諾書星徽獎勵計劃頒獎典禮和「調解為先」承諾書簽署儀式。在星徽獎勵計劃下，律政司會向能符合一項或以上獎勵準則的承諾人頒發「調解為先」星徽，以表揚承諾人在不同界別推動調解為先的努力和貢獻。

我們很高興宣布，今年一共有 32 間來自不同界別的團體和個人獲頒發星徽，表揚他們在過去兩年一直不遺餘力在不同界別推廣調解。我代表律政司衷心感謝各位得獎者對香港調解發展的貢獻。

另外，截至今年四月二十五日，一共有 108 位新承諾人簽署承諾書，當中包括法律、商業、教育、會計、建築及社會福利界別的機構和人士。至今，已經有超過 800 間公司、組織、聯會及個人簽署承諾書，成績令人鼓舞。

如果你之前錯過了簽署「調解為先」承諾書，現在可以把握機會成為「調解為先」承諾書的承諾人。大家可以掃描屏幕上的二維碼瀏覽承諾書的網上版本，填妥承諾書。我相信，若大家在日常生活中遇上不同類型的紛爭時都能夠抱着「調解為先」的態度，社會一定會更加和諧。

結語

展望未來，如司長在今早開幕時所言，我們相信調解會帶來和諧與合作機遇，因此我們會繼續努力在香港及海外推廣「調解為先」的品牌及文化。我在今年三月與由香港法律界人士組成的 30 人代表團前往泰國曼谷訪問，出席名為「解決爭議·共創雙贏－香港法律服務 共享發展機遇」的國際推廣活動，推廣香港的法律及爭議解決服務，包括「調解為先」的品牌。「調解為先」承諾書活動在泰國得到非常熱烈的反應，共有 35 個泰國法律界及商界組織、企業及個人簽署了承諾書，支持先探索採用調解解決爭議。繼深圳前海、上海和泰國，我們希望不久將來可以繼續將「調解為先」這個品牌帶到更多其他地方。

今年十一月將會有一年一度的法律周，屆時會有不同的活動，例如調解講座等，讓公眾及業界更加理解香港作為國際法律和爭議解決服務中心所提供的服務與機遇，詳情請留意律政司網站。

最後，我衷心感謝今年「調解為先」承諾書活動的所有支持機構及參加人士，謝謝你們對香港調解發展所作出的貢獻和參與。我期待在下次調解活動中與大家見面。多謝各位！

完

2023 年 5 月 5 日（星期五）